



Count on it.

Form No. 3429-946 Rev B

Руководство оператора

Привод шнека

Погрузчик с набором рабочих органов
TXL 2000

Номер модели 22532—Заводской номер 318000001 и до



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

КАЛИФОРНИЯ

Положение 65, Предупреждение

Лица, использующие данное вещество, должны иметь в виду, что, согласно информации, имеющейся в распоряжении компетентных органов штата Калифорния, оно содержит химическое соединение (соединения), отнесенные к категории канцерогенных, способных вызвать врожденные пороки и оказывающих вредное воздействие на репродуктивную систему человека.

Введение

Шнек является навесным оборудованием с гидравлическим приводом, предназначенным для использования на погрузчиках с набором рабочих органов компании Toro. Он предназначен в основном для бурения вертикальных отверстий в грунте для установки стоек, посадки растений, а также выполнения других работ по строительству и благоустройству территории. Использование этого изделия не по прямому назначению может быть опасным для пользователя и находящихся рядом людей.

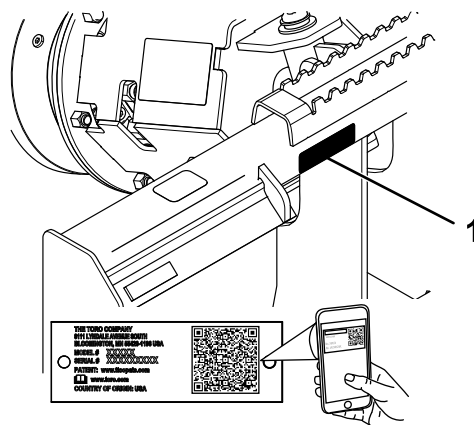
Внимательно изучите данное руководство, чтобы знать как правильно использовать и обслуживать машину, не допуская ее повреждения и травмирования персонала. Вы несете ответственность за правильное и безопасное использование машины.

Посетите веб-сайт www.Toro.com для получения информации о технике безопасности при работе с изделием, обучающих материалов по эксплуатации изделия, информации о принадлежностях, а также для получения помощи в поисках дилера или для регистрации вашего изделия.

Для выполнения технического обслуживания, приобретения оригинальных запчастей Toro или получения дополнительной информации обращайтесь в сервисный центр официального дилера или в отдел технического обслуживания компании Toro. Не забудьте при этом указать модель и серийный номер изделия. На [Рисунок 1](#) показано расположение номера модели

и серийного номера. Запишите номера в предусмотренном для этого месте.

Внимание: С помощью мобильного устройства вы можете отсканировать QR-код на табличке с серийным номером (при наличии), чтобы получить информацию по гарантии и запчастям, а также другие сведения об изделии.



g267889

Рисунок 1

1. Место номера модели и серийного номера

Номер модели _____

Заводской номер _____

В настоящем руководстве приведены потенциальные опасности и рекомендации по их предотвращению, обозначенные символом ([Рисунок 2](#)), который предупреждает об опасности серьезного травмирования или гибели в случае несоблюдения пользователем рекомендуемых мер безопасности.



g000502

Рисунок 2

1. Символ предупреждения об опасности

Для выделения информации в данном руководстве используются два слова. **Внимание** — привлекает внимание к специальной информации, относящейся к механической части машины, и **Примечание** — выделяет общую информацию, требующую специального внимания.

Содержание

Техника безопасности	3
Общие правила техники безопасности	3
Правила безопасности при работе на склонах	4
Техника безопасности при эксплуатации шнека	4
Техника безопасности при техническом обслуживании и хранении	5
Наклейки с правилами техники безопасности и инструкциями	5
Знакомство с изделием	6
Технические характеристики	6
Эксплуатация	7
Установка и снятие навесного оборудования	7
Установка насадки шнека	8
Снятие насадки шнека	9
Бурение отверстия	9
Транспортное положение	10
Техническое обслуживание	11
Рекомендуемый график(и) технического обслуживания	11
Смазывание осей шарниров	11
Проверка гидропроводов	11
Проверка масла в картере планетарного редуктора	12
Замена масла в картере планетарного редуктора	12
Хранение	13
Поиск и устранение неисправностей	14

Техника безопасности

⚠ ОПАСНО

В зоне выполнения работ могут находиться подземные коммуникации. Повреждение данных линий во время выемки грунта может привести к поражению электрическим током или взрыву.

Перед выполнением земляных работ в частном домовладении или на рабочем участке должны быть отмечены места, где проходят подземные коммуникации, в таких местах земляные работы запрещены. Чтобы выполнить маркировку в частном домовладении, обратитесь в местную уполномоченную организацию или на предприятие коммунального обслуживания.

Общие правила техники безопасности

Во избежание тяжелых травм и гибели всегда соблюдайте все правила техники безопасности.

- При перевозке навесное оборудование должно всегда располагаться близко к уровню земли, а стрелы погрузчика должны быть втянуты; см. раздел [Транспортное положение \(страница 10\)](#).
- Перед выполнением земляных работ на рабочем участке должны быть отмечены места, где проходят подземные коммуникации и другие объекты, в таких местах не должны производиться земляные работы.
- Перед запуском двигателя прочтите и усвойте содержание настоящего *Руководства оператора*.
- Будьте предельно внимательны при работе на данной машине. Во избежание травмирования людей или повреждения имущества не отвлекайтесь во время работы.
- Запрещается допускать детей или неподготовленных людей к эксплуатации данной машины.
- Следите, чтобы руки и ноги находились на безопасном расстоянии от движущихся компонентов и навесного оборудования.
- Не эксплуатируйте данную машину без установленных на ней исправных ограждений и других защитных устройств.

- Следите, чтобы люди и домашние животные находились на безопасном расстоянии от машины.
- Прежде чем приступить к техническому обслуживанию, дозаправке топливом или очистке, остановите машину, выключите двигатель и извлеките ключ.

Нарушение правил эксплуатации или технического обслуживания машины может привести к травме. Чтобы снизить вероятность травмирования, соблюдайте правила техники безопасности и всегда обращайте внимание на предупреждающие символы, означающие «Внимание!», «Осторожно!» или «Опасно!» — указания по обеспечению личной безопасности. Несоблюдение данных инструкций может стать причиной травмы или гибели.

Дополнительная информация по технике безопасности приводится по мере необходимости во всем тексте настоящего *Руководства оператора*.

Правила безопасности при работе на склонах

- **Перемещайте машину по склонам вверх и вниз так, чтобы тяжелая часть машины находилась выше по склону.** Распределение нагрузки изменяется в зависимости от навесного оборудования. Данное навесное оборудование утяжеляет передний конец машины.
- **При движении по склонам держите навесное оборудование в опущенном положении, а стрелы погрузчика втянутыми.** Подъем навесного оборудования или выдвижение стрел погрузчика на склоне влияет на устойчивость машины.
- Основная опасность при работе на склонах — потеря управляемости и опрокидывание машины, которое может привести к травме или гибели. Эксплуатация машины на любых склонах требует максимальной осторожности.
- Выработайте собственные процедуры и правила для эксплуатации машины на склонах. Эти процедуры должны включать проверку всей площадки, чтобы определить, на каких холмах можно работать безопасно. При выполнении этого осмотра всегда руководствуйтесь здравым смыслом и правильно оценивайте ситуацию.
- Снижайте скорость и будьте предельно внимательны на склонах. На устойчивость машины может влиять состояние грунта.
- Старайтесь не начинать движение и не останавливаться на склонах. В случае потери

машиной сцепления с грунтом продолжайте медленно двигаться прямо вниз по склону.

- Старайтесь не поворачивать на склонах. Если необходимо повернуть, делайте это медленно, таким образом, чтобы тяжелый конец машины оставался выше по склону.
- Все перемещения на склонах должны быть плавными и выполняться на малой скорости. Не меняйте резко скорость или направление движения.
- Если у вас возникают трудности при работе на склоне, не эксплуатируйте на нем машину.
- Осмотрите участок на наличие ям, выбоин и бугров, так как на неровной поверхности машина может опрокинуться. Высокая трава может скрывать различные препятствия.
- Соблюдайте меры предосторожности при работе на влажной поверхности. Пониженное сцепление с грунтом может вызвать проскальзывание.
- Запрещается эксплуатировать машину рядом с обрывами, канавами, насыпями или водоемами. Машина может внезапно опрокинуться в случае обрушения кромки. Поддерживайте установленную безопасную дистанцию между машиной и любой опасностью.
- Не устанавливайте и не снимайте навесное оборудование, когда машина стоит на склоне.
- Не паркуйте машину на стороне холма или на склоне.

Техника безопасности при эксплуатации шнека

- Следите за тем, чтобы ваши руки, ноги и другие части тела, а также одежда находились на безопасном расстоянии от вращающегося шнека или других подвижных частей.
- Держите руки и пальцы рук подальше от рычагов опоры.
- Соблюдайте меры предосторожности при использовании шнека вблизи заборов, канав, склонов или других препятствий.
- При транспортировке навесного оборудования тяговым блоком наклоните навесное оборудование до упора назад так, чтобы шнек находился на опоре.
- Всегда опускайте навесное оборудование и выключайте машину при покидании рабочего места оператора.

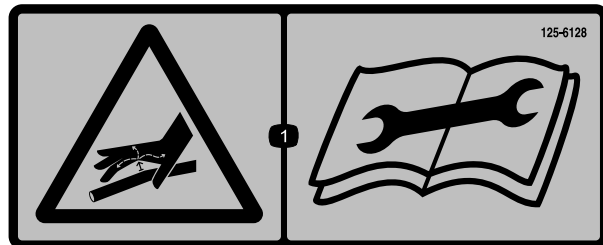
Техника безопасности при техническом обслуживании и хранении

- Регулярно проверяйте затяжку креплений, чтобы обеспечить безопасную работу машины.
- Прочтите в *Руководстве оператора* подробные указания, если вы помещаете навесное оборудование на длительное хранение.
- Поддерживайте в хорошем состоянии или заменяйте в случае необходимости таблички и инструкции по технике безопасности.

Наклейки с правилами техники безопасности и инструкциями



Предупреждающие наклейки и инструкции по технике безопасности должны быть хорошо видны оператору и установлены во всех местах потенциальной опасности. Если наклейка отсутствует или повреждена, установите новую наклейку.



decal125-6128

125-6128

1. Опасность травмирования жидкостью, находящейся под высоким давлением! Изучите *Руководство оператора* перед выполнением технического обслуживания.

⚠ WARNING: Cancer and Reproductive Harm • www.P65Warnings.ca.gov.
For more information, please visit www.ttcoCAProp65.com

decal133-8061

133-8061

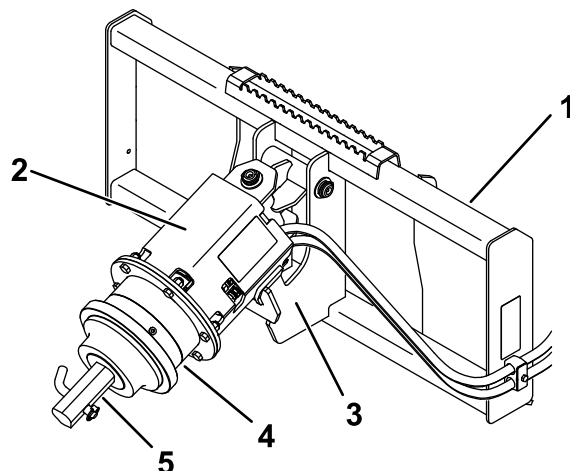


138-0540

decal138-0540

1. Осторожно! Держитесь на достаточном расстоянии от движущихся частей.
2. Опасность затягивания шнеком – следите за тем, чтобы посторонние лица находились на безопасном расстоянии от машины.
3. Опасность поражения электрическим током, опасность взрыва – не допускается использовать машину вблизи мест возможного расположения линий электропередачи; позвоните в местные коммунальные службы.

Знакомство с изделием



g266844

Рисунок 3

1. Монтажная пластина
2. Электродвигатель
3. Рычаги опоры
4. Приводная головка
5. Ведущий вал

Технические характеристики

Примечание: Технические характеристики и конструкция могут быть изменены без уведомления.

Ширина	117 см
Длина	84 см
Высота	51 см
Масса без насадки	163 кг

Для поддержания оптимальных рабочих характеристик машины и регулярного прохождения сертификации безопасности всегда приобретайте только оригинальные запасные части и приспособления компании Того. Использование запасных частей и приспособлений, изготовленных

другими производителями, может быть опасным и привести к аннулированию гарантии на изделие.

Эксплуатация

Определите левую и правую стороны машины относительно места оператора.

Установка и снятие навесного оборудования

Порядок снятия и установки см. в *Руководстве оператора* для тягового блока.

Внимание: Перед установкой навесного оборудования расположите машину на ровной горизонтальной поверхности и убедитесь, что монтажные пластины очищены от грязи, а штифты свободно вращаются. Если вращение штифтов затруднено, смажьте их.

Примечание: Для подъема и перемещения навесного оборудования всегда используйте тяговый блок. Для того, чтобы переместить шнек без приводной головки, охватите каждый конец шнека стропами и поднимите его в нужное положение.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если быстроустанавливаемые штифты не полностью проходят сквозь установочную пластину навесного оборудования, навесное оборудование может сорваться с машины и раздавить вас или находящихся рядом людей.

Убедитесь, что быстроустанавливаемые штифты полностью вошли в установочную пластину навесного оборудования.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Гидравлическая жидкость, выброшенная под давлением, может проникнуть под кожу и нанести травму. Если жидкость оказалась впрыснута под кожу, она должна быть удалена хирургическим путем в течение нескольких часов квалифицированным врачом, специализирующимся на лечении данных видов травм, иначе может возникнуть гангрена.

- Перед подачей давления в гидравлическую систему убедитесь, что все гидравлические шланги и трубопроводы исправны, а все гидравлические соединения и штуцеры герметичны.
- Не приближайтесь к местам точечных утечек или штуцерам, из которых под высоким давлением выбрасывается гидравлическая жидкость.
- Для поиска гидравлических утечек используйте бумагу или картон, а не руки.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Гидравлические соединители, магистрали и клапаны, а также гидравлическая жидкость могут быть горячими. Прикосновение к горячим компонентам может стать причиной ожога.

- При манипуляциях с гидравлическими соединителями используйте защитные перчатки.
- Прежде чем прикасаться к гидравлическим компонентам, дайте машине остыть.
- Не прикасайтесь к разлитой гидравлической жидкости.

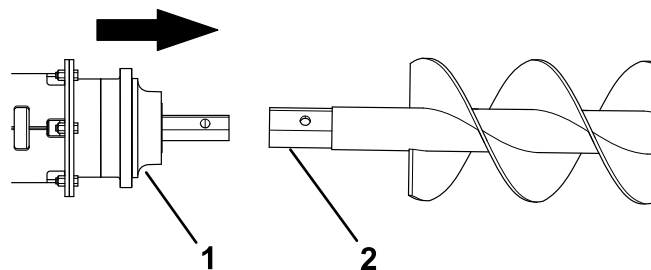
Установка насадки шнека

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Головка шнека свободно поворачивается в рычагах опоры. Попадание кистей и пальцев рук между рычагами опоры и поворотной приводной головкой может привести к их защемлению, серьезному травмированию или ампутации.

Держите кисти и пальцы рук подальше от рычагов опоры.

1. Установите машину на ровной поверхности, включите стояночный тормоз и опустите стрелы погрузчика.
2. Наклоните шнек до упора назад так, чтобы он находился в опоре.
3. Поднимите стрелы погрузчика так, чтобы приподнять приводную головку над уровнем земли.
4. Направьте ведущий вал в конец вала шнека или удлинителя (если он установлен), как показано на рис. [Рисунок 4](#).

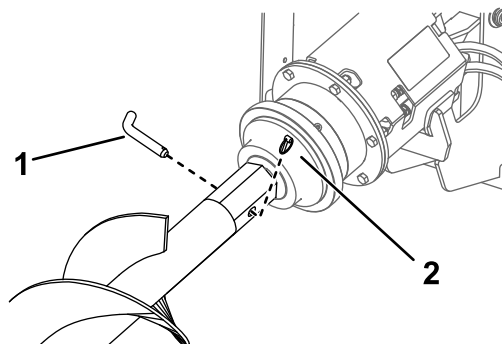


g268164

Рисунок 4

1. Приводная головка
2. Вал шнека

5. Выключите двигатель и извлеките ключ из замка зажигания.
6. Прикрепите шнек к приводной головке при помощи пальца и стопорного штифта.



g266891

Рисунок 5

1. Палец
2. Стопорный штифт

7. Запустите двигатель.
8. Приподнимите шнек с земли ([Рисунок 6](#)).

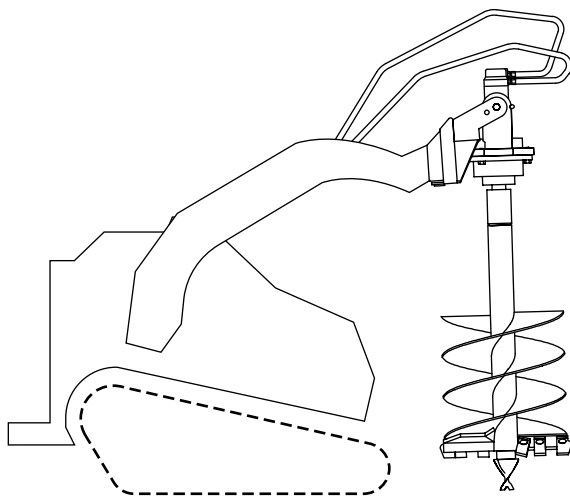


Рисунок 6

g266890

- Установив шнек в вертикальное положение, наклоните пластину навесного оборудования назад, до контакта приводной головки с пластиной навесного оборудования, чтобы стабилизировать шнек и предотвратить его свободное раскачивание (Рисунок 6).

Снятие насадки шнека

- Подведите машину к месту хранения шнека.
- При опускании стрел медленно двигайтесь задним ходом до тех пор, пока шнек не примет горизонтальное положение.
- Выключите двигатель и извлеките ключ из замка зажигания.
- Снимите палец и стопорный штифт, которые крепят приводную головку к шнеку (Рисунок 5).
- Запустите двигатель и отведите машину назад от шнека.

Бурение отверстия

Внимание: Перед выемкой грунта убедитесь в отсутствии на земле любого мусора или загрязнений.

- Поднимите стрелы погрузчика и поверните пластину навесного оборудования вперед так, чтобы освободить приводную головку от рычагов опоры.
- Опустите шнек на землю в месте предполагаемого отверстия.
- Установите переключатель дроссельной заслонки в положение HIGH IDLE (Высокой частоты холостого хода).
- Включите гидравлический контур прямого потока, чтобы начать копание.

- Медленно опускайте шнек по мере разрыхления почвы. Во время погружения по мере необходимости перемещайте тяговый блок назад или вперед, чтобы сохранять вертикальное положение шнека (Рисунок 7).

Примечание: Если шнек замедлится, снизьте давление прижима со стороны стрел погрузчика. Если произойдет заклинивание шнека, выключите вспомогательную гидравлику, включите гидравлический контур обратного потока и медленно поднимите шнек из отверстия.

Внимание: Не отводите тяговый блок слишком далеко от отверстия во время выемки грунта; в ином случае может произойти повреждение редуктора или шнека.

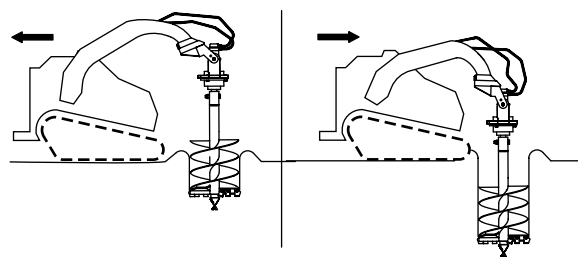


Рисунок 7

g266893

- Когда шнек заполнится грунтом, выключите вспомогательную гидравлику и поднимите шнек из отверстия. Включите привод шнека, чтобы вращением сбросить с него почву, затем возобновите бурение.

Внимание: Быстрое переключение рычага вспомогательной гидравлики из положения прямого вращения в положение обратного вращения поможет стряхнуть почву.

- Когда вы завершите выемку грунта, дайте шнеку поработать несколько секунд, чтобы удалить всю рыхлую почву из отверстия, выключите вспомогательную гидравлику и полностью поднимите шнек из отверстия.

Транспортное положение

- При транспортировке шнеков любых размеров на короткие расстояния или шнеков диаметром более 51 см на большие расстояния следует выполнить следующее:

1. Поднимите шнек так, чтобы он не касался земли и находился в вертикальном положении (Рисунок 8).

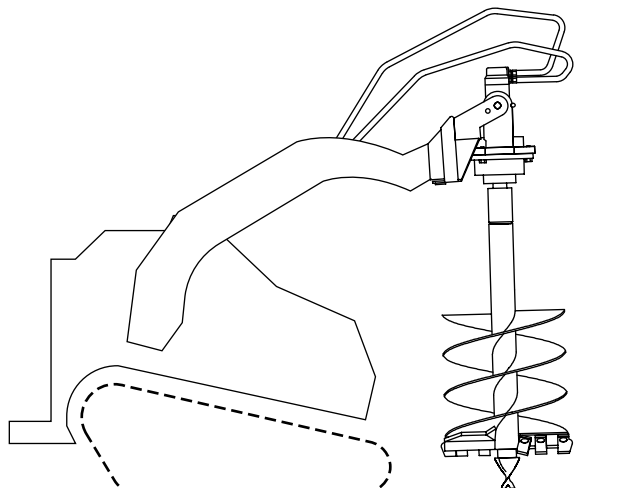


Рисунок 8

2. Наклоните пластину навесного оборудования назад, до контакта приводной головки с пластиной навесного оборудования, чтобы стабилизировать шнек и предотвратить его свободное раскачивание.

- При транспортировке шнеков диаметром менее 51 см на большие расстояния или по склонам следует выполнить следующее:

1. При опускании кронштейнов медленно двигайтесь задним ходом до тех пор, пока шнек не примет горизонтальное положение, затем включите стояночный тормоз (при наличии).
2. Наклоните навесное оборудование до упора назад так, чтобы оно находилось в опоре.
3. В ходе транспортировки удерживайте шнек как можно ближе к уровню грунта, т.е. не более чем на 15 см выше уровня земли.

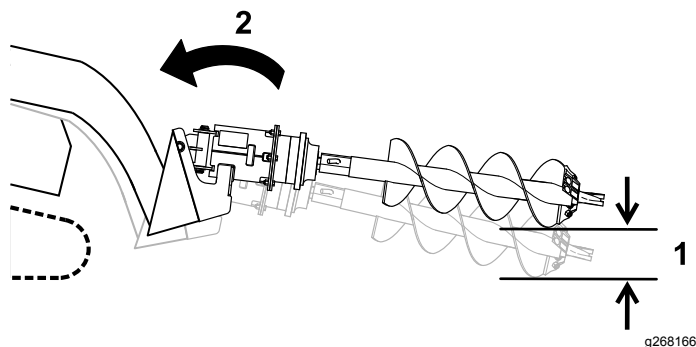


Рисунок 9

1. Не более чем 15 см над землей
2. Наклоните навесное оборудование назад.

Техническое обслуживание

Определите левую и правую стороны машины относительно места оператора.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если вы оставите ключ в замке зажигания, кто-нибудь может случайно запустить двигатель и нанести серьезные травмы вам или окружающим.

Перед выполнением любого технического обслуживания извлеките ключ из замка.

Рекомендуемый график(и) технического обслуживания

Периодичность технического обслуживания	Порядок технического обслуживания
Через первые 50 часа	Замените масло в картере планетарного редуктора
Перед каждым использованием или ежедневно	- Смажьте оси шарниров. - Проверьте гидروпроводы на наличие утечек, незакрепленной арматуры, перекрученных труб, незакрепленных опор, износа, погодной и химической коррозии. - Проверьте картер планетарного редуктора. Проверьте уровень масла, если происходит утечка масла из картера планетарного редуктора. - Проверьте зубья шнека и замените их в случае повреждения или износа.
Через каждые 1000 часов	Замените масло в картере планетарного редуктора
Перед помещением на хранение	- Проверьте зубья шнека и замените их в случае повреждения или износа. - Восстановите поврежденное лакокрасочное покрытие.

Смазывание осей шарниров

Интервал обслуживания: Перед каждым использованием или ежедневно

Тип смазки: Консистентная смазка общего назначения

- Припаркуйте машину на ровной горизонтальной поверхности, включите стояночный тормоз (при наличии) и опустите кронштейны погрузчика.
- Выключите двигатель и извлеките ключ из замка зажигания.
- Очистите масленки с помощью ветоши (Рисунок 10).
- Присоедините к каждой масленке смазочный шприц.
- Нагнетайте смазку в масленки до тех пор, пока смазка не начнет выходить из подшипников.

- Удалите все излишки смазочных материалов.

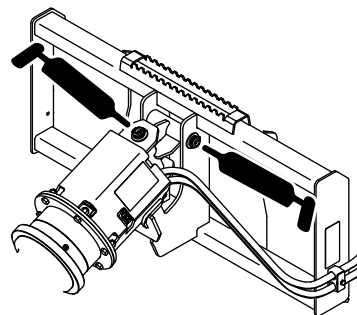


Рисунок 10

g266925

Проверка гидروпроводов

Интервал обслуживания: Перед каждым использованием или ежедневно

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Гидравлическая жидкость, выброшенная под давлением, может проникнуть под кожу и нанести травму. Если жидкость оказалась впрыснута под кожу, она должна быть удалена хирургическим путем в течение нескольких часов квалифицированным врачом, специализирующимся на лечении данных видов травм, иначе может возникнуть гангрена.

- Не приближайтесь к местам точечных утечек или штуцерам, из которых под высоким давлением выбрасывается гидравлическая жидкость.
- Для поиска гидравлических утечек используйте бумагу или картон, а не руки.

Проверка масла в картере планетарного редуктора

Интервал обслуживания: Перед каждым использованием или ежедневно

1. Снимите шнек; см. раздел [Снятие насадки шнека \(страница 9\)](#).
2. Наклоните монтажную пластину навесного оборудования так, чтобы привод шнека был расположен вертикально.
3. Отверните пробку контрольного отверстия уровня масла ([Рисунок 11](#)).

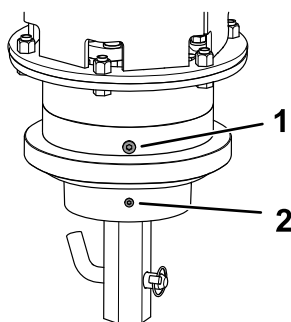


Рисунок 11

g266926

- | | |
|---|---------------------------------|
| 1. Пробка контрольного отверстия уровня масла | 2. Пробка отверстия слива масла |
|---|---------------------------------|

4. С помощью фонарика посмотрите в отверстие, из которого была снята пробка, чтобы убедиться в том, что уровень масла находится на расстоянии 5,1 см внутри отверстия.

Примечание: Вы также можете проверить уровень, вставив в отверстие проволоку,

на которой необходимо сделать отметку по наружной поверхности отверстия, а затем посмотрев на след масла на проволоке.

5. Добавьте масло по мере необходимости; см. характеристики в разделе [Замена масла в картере планетарного редуктора \(страница 12\)](#).

Внимание: Не допускайте переполнения.

Замена масла в картере планетарного редуктора

Интервал обслуживания: Через первые 50 часа

Через каждые 1000 часов/Ежегодно (в зависимости от того, что наступит раньше)

Тип: трансмиссионное масло 80W-90, соответствующее или превышающее показатели эксплуатационной категории **GL-5** по API.

Объем: 0,94 л

1. Удерживайте приводную головку над масляным поддоном, чтобы выходной вал был направлен вниз.
2. Снимите пробку сливного отверстия ([Рисунок 11](#)).
3. После полного слива масла поверните приводную головку так, чтобы шнек был направлен прямо вверх и вниз ([Рисунок 11](#)).
4. Установите пробку сливного отверстия.
5. Отверните пробку контрольного отверстия уровня масла.
6. Долейте указанное количество масла в картер редуктора.
7. Установите пробку контрольного отверстия уровня масла.

Хранение

1. Перед длительным хранением промойте навесное оборудование мягким моющим средством с водой, чтобы удалить грязь и копоть.
2. Проверьте и затяните все болты, гайки и винты. Произведите ремонт или замену всех поврежденных или изношенных деталей.
3. Для предотвращения загрязнения гидравлической системы убедитесь, что все гидравлические муфты соединены друг с другом.
4. Подкрасьте все поцарапанные или оголенные металлические поверхности.

Примечание: Краску можно приобрести в сервисном центре официального дилера.

5. Храните навесное оборудование в чистом, сухом гараже или складском помещении. Накройте оборудование для его защиты и содержания в чистоте.

Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Корректирующие действия
Приводная головка не работает.	1. Гидравлическая муфта не полностью подсоединена. 2. Гидравлическая муфта требует замены. 3. Закупоривание гидравлического шланга. 4. Гидравлический шланг перекручен. 5. В масляном картере имеется грязь.	1. Проверьте и затяните все соединительные муфты. 2. Проверьте соединительные муфты и замените имеющие признаки износа или поврежденные. 3. Найдите и удалите загрязнения. 4. Замените перекрученный шланг. 5. Обратитесь к официальному дилеру по техническому обслуживанию.

Примечания:

Предупреждение согласно Prop. 65 (Положению 65) штата Калифорния

В чем заключается это предупреждение?

Возможно, вы увидите в продаже изделие, на котором имеется предупреждающая наклейка, аналогичная следующей:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск возникновения онкологических заболеваний или нарушений репродуктивной функции – www.p65Warnings.ca.gov.

Что такое Prop. 65 (Положение 65)?

Prop. 65 действует в отношении всех компаний, осуществляющих свою деятельность в штате Калифорния, продающих изделия в штате Калифорния или изготавливающих изделия, которые могут продаваться или ввозиться на территорию штата Калифорния. Согласно этому законопроекту губернатор штата Калифорния должен составлять и публиковать список химических веществ, которые считаются канцерогенными, вызывающими врожденные пороки и оказывающими иное вредное воздействие на репродуктивную функцию человека. Этот ежегодно обновляемый список включает сотни химических веществ, присутствующих во многих изделиях повседневного использования. Цель Prop 65 — информирование общественности о возможном воздействии этих химических веществ на организм человека.

Prop 65 не запрещает продажу изделий, содержащих эти химические вещества, но требует наличие предупредительных сообщений на всех изделиях, упаковке изделий и в соответствующей сопроводительной документации. Более того, предупреждение Prop 65 не означает, что какое-либо изделие нарушает какие-либо стандарты или требования техники безопасности. Фактически правительство штата Калифорния пояснило, что предупреждение Prop 65 не следует рассматривать как регулятивное решение относительно признания изделия «безопасным» или «небезопасным». Большинство таких химических веществ применяется в товарах повседневного использования в течение многих лет без какого-либо вреда, подтвержденного документально. Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Предупреждение Prop 65 означает, что компания либо (1) провела оценку воздействия на организм человека и сделала заключение, что оно превышает уровень, соответствующий «отсутствию значимого риска»; либо (2) приняла решение предоставить предупреждение на основании имеющейся у компании информации о наличии в составе изделия химического вещества, входящего в указанный список без оценки риска воздействия.

Применяется ли данный закон где-либо еще?

Предупреждения Prop 65 являются обязательными только согласно законодательству штата Калифорния. Эти предупреждения можно увидеть на территории штата Калифорния в самых разнообразных местах, включая, помимо прочего, рестораны, продовольственные магазины, отели, школы и больницы, а также присутствуют на широком ассортименте изделий. Кроме того, некоторые розничные продавцы в интернете или через почтовые заказы указывают предупреждения Prop 65 на своих веб-сайтах или в каталогах.

Как предупреждения штата Калифорния соотносятся с федеральными нормативами?

Стандарты, Prop 65 часто бывают более строгими, чем федеральные или международные стандарты. Существует множество веществ, для которых требуется наличие предупреждения Prop 65 при уровнях их содержания значительно более низких, чем значения пределов воздействия, допускаемые федеральными нормативами. Например, согласно Prop 65, основанием для нанесения на изделие предупреждения является поступление в организм 0,5 мг/г свинца в сутки, что значительно ниже уровня ограничений, устанавливаемых федеральными и международными стандартами.

Почему не на всех аналогичных изделиях имеются подобные предупреждающие сообщения?

- Для изделий, продаваемых в штате Калифорния, требуются этикетки согласно Prop 65, а для аналогичных изделий, продаваемых за пределами указанного штата, такие этикетки не требуются.
- К компании, вовлеченной в судебное разбирательство по Prop 65 для достижения соглашения может быть предъявлено требование указывать на своих изделиях предупреждения Prop 65, однако в отношении других компаний, производящих подобные изделия, такие требования могут не выдвигаться.
- Применение Prop 65 не является последовательным.
- Компании могут принять решение не указывать такие предупреждения в силу их заключения, что они не обязаны делать это согласно Prop 65. Отсутствие предупреждений на изделии не означает, что это изделие не содержит приведенные в списке химические вещества, имеющие аналогичные уровни концентрации.

Почему компания Того указывает это предупреждение?

Компания Того решила предоставить своим потребителям как можно больше информации, чтобы они смогли принять обоснованные решения относительно изделий, которые они приобретают и используют. Того предоставляет предупреждения в некоторых случаях, основываясь на имеющейся у нее информации о наличии одного или нескольких указанных в списке химических веществ, не оценивая риска их воздействия, так как не для всех указанных в списке химикатов имеются требования в отношении предельно допустимых уровней воздействия. В то время как риск воздействия на организм веществ, содержащихся в изделиях Того, может быть пренебрежимо малым или попадать в диапазон «отсутствия значимого риска», компания Того, действуя из принципа «перестраховки», решила указать предупреждения Prop 65. Более того, если бы компания Того не предоставила эти предупреждения, ее могли бы преследовать в судебном порядке органами власти штата Калифорния или частные лица, стремящиеся к исполнению силой закона положения Prop 65, что могло бы привести к существенным штрафам.